

ACTE TROISIÈME

Le théâtre change et représente le mont Etna vomissant des flammes et les lieux d'alentour.

SCÈNE I.

ARETHUSE, GRINISE, ALPHÉE.

Troupe de Nymphes et de Dieux des Bois.

RITOURNELLE.

PIANO.

1^{er} Dessus. *For.* *Foux.* *Fort.*
 Pro_ser - pi - ne Pro_ser - pi - ne ré_pon_dez nous!

2^e Dessus. (Haute Contre) *Foux.* *f*
 Pro_ser - pi - ne Pro_ser - pi - ne ré_pon_dez - nous!

Ténor. (Taille) *Doux.* *f*
 Pro_ser - pi - ne Pro_ser - pi - ne ré_pon_dez - nous!

Basse. *Doux.* *f*
 Pro_ser - pi - ne Pro_ser - pi - ne ré_pon_dez - nous!

Doux. *Fort.* *Doux.*

ré_pon_dez - nous Pro_ser - pi - ne Pro_ser - pi - ne

ré_pon_dez - nous Pro_ser - pi - ne Pro_ser - pi - ne

ré_pon_dez - nous Pro_ser - pi - ne Pro_ser - pi - ne

Doux. *Fort.* *Doux.*

ré_pon_dez - nous Pro_ser - pi - ne Pro_ser - pi - ne

Fort. *Doux.* *Fort.*

ré_pon_dez - nous ré_pon_dez - nous Hé - las! hé - las! en quels

ré_pon_dez - nous ré_pon_dez - nous Hé - las! hé - las! en quels

ré_pon_dez - nous ré_pon_dez - nous Hé - las! hé - las! en quels

Fort.

ré_pon_dez - nous ré_pon_dez - nous Hé - las! hé - las! en quels

Doux. *Fort.*

lieux es - tes - vous? Hé - las! en quels lieux es - tes - vous? Pro_ser -

lieux es - tes - vous? Hé - las! en quels lieux es - tes - vous? Pro_ser -

lieux es - tes - vous? Hé - las! en quels lieux es - tes - vous? Pro_ser -

Doux. *Fort.*

lieux es - tes - vous? Hé - las! en quels lieux es - tes - vous? Pro_ser -

Doux. *Fort.* *Doux.* *Fort.*

- pi - ne Pro_ser - pi - ne Ah! ah! Faut - il qu'en

- pi - ne Pro_ser - pi - ne Ah! ah! Faut - il qu'en

- pi - ne Pro_ser - pi - ne Ah! ah! Faut - il qu'en

Doux. *Fort.* *Doux.* *Fort.*

- pi - ne Pro_ser - pi - ne Ah! ah! Faut - il qu'en

Doux. *Fort.* *Doux.*

vain en vain on vous ap - pel - le on vous ap - pel - le

vain en vain on vous ap - pel - le on vous ap - pel - le

Doux. *Fort.* *Doux.*

vain en vain on vous ap - pel - le on vous ap - pel - le

vain en vain on vous ap - pel - le on vous ap - pel - le

Fort. *Doux.* *Fort.* *Doux.*

Faut-il qu'en vain en vain on vous ap - pel - le on vous ap -

Faut-il qu'en vain en vain on vous ap - pel - le on vous ap -

Faut-il qu'en vain en vain on vous ap - pel - le on vous ap -

Fort. *Doux.* *Fort.* *Doux.*

Faut-il qu'en vain en vain on vous ap - pel - le on vous ap -

Faut-il qu'en vain en vain on vous ap - pel - le on vous ap -

Fort.

- pel - le Pro-ser - pi - ne ré - pon - dez - nous Hé - las! hé -
 - pel - le Pro-ser - pi - ne ré - pon - dez - nous Hé - las! hé -
 - pel - le Pro-ser - pi - ne ré - pon - dez - nous Hé - las! hé -
 - pel - le Pro-ser - pi - ne ré - pon - dez - nous Hé - las! hé -

Fort

- las! en quels lieux es - tes - vous O! ô dis - grâ - ce cru - el - le
 - las! en quels lieux es - tes - vous O! ô dis - grâ - ce cru - el - le
 - las! en quels lieux es - tes - vous O! ô dis - grâ - ce cru - el - le
 - las! en quels lieux es - tes - vous O! ô dis - grâ - ce cru - el - le

O! ô dis - grâ - ce cru - el - le! O! ô dis -

O! ô dis - grâ - ce cru - el - le! O! ô dis -

O! ô dis - grâ - ce cru - el - le! O! ô dis -

O! ô dis - grâ - ce cru - el - le! O! ô dis -

Doux.
- grâ - ce cru - el - le! O dis - grâ - ce cru - el - le!

- grâ - ce cru - el - le! O dis - grâ - ce cru - el - le!

- grâ - ce cru - el - le! O dis - grâ - ce cru - el - le!

Doux.
- grâ - ce cru - el - le! O dis - grâ - ce cru - el - le!

SCÈNE II

ARÉTHUSE, ALPHÉE.

ARÉTHUSE.

Nau-ray-je point in-no-cem - ment Cau-sé tant de cris et de

PIANO.

Ar.

larmes? D'un dé-sir cu-ri-eux je n'ay point pris d'a - larmes Qui croiroit que Phu-

Ar.

- ton put de-ve-nir A-mant Il demandoit à voir Proserpine un moment Je

Ar.

crains qu'il n'ait trop vu ses chaînes. Ce n'est que par mes soins que Cérès peut sa-

Ar.

- voir si le Dieu des Enfers tient sa fil - le cap - ti - ve; Il m'est permis d'al -

Ar.

- ler sur l'inferna - le ri - ve A dieu, dans peu de temps j'es - pè - re vous re -

Ar.

- voir. AIR.
ALPHÉE.

Pou - vez - vous oubli - er qu'il faut que je vous sui - ve J'ay sans

Al. 
 ces - se sui - vi vos pas Quand j'ex - ci - tais vo -

Al. 
 - tre co - lè - re; Quand j'ay ces - sé de vous dé -

Al. 
 - plai - re Pour - rais - je ne vous sui - vre pas Quand j'ay ces -

Al. 
 - sé de vous dé - plai - re Pour - rais - je ne vous sui - vre

ARÉTHUSE.

Du Maî - tre des En - fers je veux al - ler me
pas ?

plain - dre Crai - guez en me sui - vant d'at - ti - rer son cœur -

- FOUX.
ALPHÉE.
Pour moy rien n'est tant à craindre Que d'être é - loi - gné de vous

AIR.

Al.  *Que l'ab - sen - ce de ce qu'on ai - me Est un sup -*

Al.  *- pli - ce ri - gou - reux Pour les cœurs a - mou - reux — Tout au - tre*

Al.  *mal cède à ce mal ex - trê - me Et l'En - fer mê - me n'a*

Al.  *rien - de plus af - freux Que l'ab - sen - ce de ce qu'on ai - -*

ARÉTHUSE.

Le bon-heur est par-tout où l'Amour est en paix Ne nous

Al. - me. Le bon-heur est par-tout où l'Amour est en paix Ne nous

Ar. quit-tons ja-mais— Ne nous quit-tons ja-mais Ne nous quit-tons ja-

Al. quit-tons ja-mais Le bon-heur est par-tout où l'Amour est en

Ar. - mais Le bon-heur est par-tout où l'Amour est en paix Ne nous

Al. paix— Ne nous quit-tons — ja-mais Ne nous quittons ja-mais Ne nous

Ar. quit - tons ja - mais Ne nous quit - tons ja -

Al. quit - tons ja - mais — Ne nous quit - tons ja - mais — Ne nous quit -

Ar. - mais — Ne nous quit - tons ja - mais Ne nous quit - tons ja -

Al. - tons ja - mais ja - mais Ne nous quit - tons ja -

Ar. - mais Ne nous quit - tons ja - mais.

Al. - mais Ne nous quit - tons ja - mais.

SCÈNE III

ARÉTHUSE, CRINISE, ALPHÉE, TROUPE DE NYMPHES ET DE DIEUX DES BOIS

Vite

PIANO

The musical score consists of several systems. The first system is a piano introduction marked 'Vite' (Allegretto), with the word 'PIANO' written to the left. It features a treble and bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano part is written in a 2/4 time signature and consists of two staves. The second system continues the piano accompaniment. The third system introduces a vocal line for Céres, with the lyrics 'Cé-rès re-vient, ah! quelle pei-ne! Cé-rès revient' written below the staff. This is followed by four more systems, each containing a vocal line for Céres and a corresponding piano accompaniment. The piano accompaniment in these systems is written in a grand staff (treble and bass clefs) and provides harmonic support for the vocal line. The lyrics are repeated in each system: 'Cé-rès re-vient, ah! quelle pei-ne! Cé-rès revient'.

Cé-rès re-vient, ah! quelle pei-ne! Cé-rès revient

Cé-rès re-vient, ah! quelle pei-ne! Cé-rès revient

Cé-rès re-vient, ah! quelle pei-ne! Cé-rès revient

Cé-rès re-vient, ah! quelle pei-ne! Cé-rès revient

ah! quelle pei-ne! Ca-chous nous ca-chous nous à ses yeux Ca-chous

ah! quelle pei-ne! Ca-chous nous ca-chous nous à ses yeux Ca-chous

ah! quelle pei-ne! Ca-chous nous ca-chous nous à ses yeux Ca-chous

ah! quelle pei-ne! Ca-chous nous ca-chous nous à ses yeux Ca-chous

Ca-chous nous Ca-chous nous à ses

Ca-chous nous à ses yeux Ca-chous nous à ses

nous Ca-chous nous à ses yeux

nous Ca-chous nous à ses yeux

nous Ca-chous nous à ses yeux

nous Ca-chous nous à ses yeux

yeux

yeux

Cachous nous à ses yeux Cachous nous à ses yeux Cachous nous à ses

Cachous nous à ses yeux Cachous nous à ses yeux Cachous nous à ses

Cachous nous à ses yeux Cachous nous à ses yeux Cachous nous à ses

Cachous nous a ses yeux Cachous nous à ses

This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The first two staves are for vocal parts, each starting with the word 'yeux'. The next three staves are for a chorus or ensemble, each with the lyrics 'Cachous nous à ses yeux Cachous nous à ses yeux Cachous nous à ses'. The piano accompaniment is in the bottom two staves.

yeux Cé-rès re-vient ah! quelle pei-ne! ah! ah! quel-le pei-ne!

yeux Cé-rès re-vient ah! quelle pei-ne! ah! ah! quel-le pei-ne!

yeux Cé-rès re-vient ah! quelle pei-ne! ah! ah! quel-le pei-ne!

yeux Cé-rès re-vient ah! quelle pei-ne! ah! ah! quel-le pei-ne!

This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The first four staves are for vocal parts, each with the lyrics 'yeux Cé-rès re-vient ah! quelle pei-ne! ah! ah! quel-le pei-ne!'. The piano accompaniment is in the bottom two staves.

Ar Ca_chous nous à ses

Al Ca_chous

Ca_chous nous à ses yeux Ca_chous nous à ses yeux

Ca_chous nous à ses yeux Ca_chous nous à ses yeux

Ca_chous nous à ses yeux Ca_chous nous à ses yeux

Ca_chous nous Ca_chous nous à ses yeux

Ar yeux cachous nous à ses yeux

Al nous cachous nous à ses yeux

Cachous nous ca_chous nous à ses yeux Ca_chous

Cachous nous ca_chous nous à ses yeux Ca_chous

Cachous nous ca_chous nous à ses yeux Ca_chous

Cachous nous ca_chous nous à ses yeux Ca_chous

UNE NYMPHE

Sa fil - le n'est plus dans ces

nous Ca_chons nous à ses yeux

nous Ca_chons nous à ses yeux

nous Ca_chons nous à ses yeux

nous Ca_chons nous à ses yeux

The musical score consists of six staves. The first five staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Bass) with lyrics. The sixth staff is a grand staff (piano accompaniment) with treble and bass clefs. The music is in a minor key and common time. The lyrics are: 'Sa fil - le n'est plus dans ces nous Ca_chons nous à ses yeux'.

lieux, son espé_rance est vai_ne Que luy pourrons nous di_re? O Dieux!

The musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a grand staff (piano accompaniment) with treble and bass clefs. The music is in a minor key and common time. The lyrics are: 'lieux, son espé_rance est vai_ne Que luy pourrons nous di_re? O Dieux!'.

Cé-rès revient ah! quelle pei-ue! Cé-rès revient

Cé-rès revient ah! quelle pei-ue! Cé-rès revient

Cé-rès revient ah! quel le pei-ue! Cé-rès revient

Cé-rès revient ah! quelle pei-ue! Cé-rès revient

ah! quelle pei-ue! Cachous nous ca-chous nous à ses yeux cachous

ah! quelle pei-ue! Cachous nous ca-chous nous à ses yeux cachous

ah! quelle pei-ue! Cachous nous ca-chous nous à ses yeux cachous

ah! quelle pei-ue! Cachous nous ca-chous nous à ses yeux cachous

Cachons nous ca_chons nous à ses
 Cachons nous à ses yeux ca_chons nous à ses
 nous Ca_chons nous à ses yeux
 nous Ca_chons nous à ses yeux
 nous Ca_chons nous à ses yeux
 nous Ca_chons nous à ses yeux

yeux
 yeux
 Ca_chons nous à ses yeux Cachons nous à ses yeux Cachons nous à ses
 Ca_chons nous à ses yeux Cachons nous à ses yeux Cachons nous à ses
 Ca_chons nous à ses yeux Cachons nous à ses yeux Cachons nous à ses
 Ca_chons nous Cachons nous à ses yeux Cachons nous à ses



yeux Cé-rès re-vient, ah! quel-le pei-ne! ah!

yeux Cé-rès re-vient, ah! quel-le pei-ne! ah!

yeux Cé-rès re-vient, ah! quel-le pei-ne! ah!

yeux Cé-rès re-vient, ah! quel-le pei-ne! ah!



ah! quel-le pei-ne! Ca-chons nous à ses yeux Ca-chons nous à ses

ah! quel-le pei-ne! Ca-chons nous à ses yeux Ca-chons nous à ses

ah! quel-le pei-ne! Ca-chons nous à ses yeux Ca-chons nous à ses

ah! quel-le pei-ne! Ca-chons nous ca-chons nous à ses

Ca_chons nous à ses yeux cachons nous à ses yeux

Cachons nous cachons nous à ses yeux

yeux Cachons nous ca_chons

yeux Cachons nous ca_chons

yeux Cachons nous ca_chons

yeux Cachons nous ca_chons

nous à ses yeux Cachons nous ca_chons nous à ses yeux.

nous à ses yeux Cachons nous ca_chons nous à ses yeux.

nous à ses yeux Cachons nous ca_chons nous à ses yeux.

nous à ses yeux Cachons nous ca_chons nous à ses yeux.

SCÈNE IV

CÉRÈS

Les Nymphes et les Dieux des Bois se cachent. Alphée et Aréthuse descendent aux Enfers, le char de Cérès s'arrête et la Déesse descend.

PIANO

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

The second system continues the piano introduction with similar harmonic and rhythmic patterns in both hands.

The third system concludes the piano introduction, ending with sustained chords in both hands.

CÉRÈS

Je vais revoir ma fil_ le Elle est dans ces cam - pagnes Je viens d'y

The first line of the vocal melody is written on a single staff. The piano accompaniment consists of two staves with chords and moving lines.

voir les Nym_ phes ses com - pagnes Je viens por - ter près d'elle un sort doux et char_

The second line of the vocal melody and piano accompaniment continues the scene, with the vocal line ending on a long note.

...mant Hé-las! qu'un tendre a - mour accroit l'empresse - ment De la tendresse ma - ter -

...nel - le Proserpine est pour moy le ga - ge pré - ci - eux Del'amour du plus grand des

Dieux. C'est Ju - pi - ter que j'aime en el - le

RITOURNELLE

Piano introduction in B-flat major, 4/4 time. The right hand features a series of chords and a melodic line, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

CÉRÈS AIR

J'ay ren - du les hu - mains heu - reux Mes tra - vaux ont

First line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest followed by a series of notes. The piano accompaniment continues from the introduction.

comblé leurs vœux Il m'est per - mis en - fin d'être heu - reu - se

Second line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active bass line.

Moy mè - me A - près a - voir ac - quis un immortel bon -

Third line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line has a slight upward inflection. The piano accompaniment uses a variety of chord voicings.

-heur Quand cha - cun par mes soins Goû - te un bonheur ex -

Fourth line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line concludes with a descending phrase. The piano accompaniment ends with a sustained chord.

G
 _trê - me Qu'il m'est doux de son - ger à mon pro - pre bon -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one flat (F major or D minor). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

G
 -heur Quand cha - cun par mes soins Gou - te un bon -heur ex -

The second system continues the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the right hand playing chords and the left hand playing a consistent eighth-note bass line.

G
 _trê - me Qu'il m'est doux de son - ger à mon pro - pre bon -

The third system repeats the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure as the previous systems.

G
 -heur. Les Nymphes de ces lieux semblent fuir ma pré - sence Proser -

The fourth system begins with a vocal line starting on a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a more complex texture with sustained chords and a moving bass line.

c
- pi - ne ma fil - le Ah quel tris - te si -

c
- len - ce! Est-ce ain - si qu'on de - vait dans cet heu - reux sé -

c
- jour Se ré - jou - ir de mon re - tour Ve - nez, Nym - phes, Ve -

c
- nez, que ma fil - le s'a - van - ce, Ve - nez, Dieux des bois, venez tous.

SCÈNE V

CÉRÈS, GRINISE, TROUPES DE NYMPHES ET DE DIEUX DES BOIS

CÉRÈS

Ma fil - le n'est pas a_avec vous! Quoi donc! est-ce le

PIANO

c

soin que vous en de_viez prendre? Ren_dez moy Proser - pi - ne Au

c

lieu de me la ren_dre Vous m'of - frez seu_le_ment des sou_pirs et des

pleurs

O Cé - rès ô mè - retrop ten - dre Ah! quel - les seront vos dou -

O Cé - rès ô mè - retrop ten - dre Ah! quel - les seront vos dou -

O Cé - rès ô mè - retrop ten - dre Ah! quel - les seront vos dou -

O Cé - rès ô mè - retrop ten - dre Ah! quel - les seront vos dou -

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with the word 'pleurs'. Below it are four more staves, each with a vocal line and lyrics. The bottom two staves of this system are a piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) showing chords and a bass line.

- leurs! O Cé - rès o mè - re trop ten - dre Ah! quel - les se - ront vos dou -

- leurs! O Cé - rès o mè - re trop ten - dre Ah! quel - les se - ront vos dou -

- leurs! O Cé - rès o mè - re trop ten - dre Ah! quel - les se - ront vos dou -

- leurs! O Cé - rès o mè - re trop ten - dre Ah! quel - les se - ront vos dou -

The second system of the musical score continues with five staves. It features four vocal lines with lyrics and a piano accompaniment at the bottom. The lyrics are identical to the first system, starting with '- leurs!'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

Ciel! on m'ô - te ma fil - le et qui l'ose entre -

- leurs !

- leurs !

- leurs !

- leurs !

- pren - dre

Nous n'avons pu l'ap - prendre Et l'on a pris le temps que nous cueillons des
DEUX NYMPHES

Nous n'avons pu l'ap - prendre Et l'on a pris le temps que nous cueillons des

Ce

J'ay cru qu'un doux re - pos - devait i - cy m'at -
fleurs !

fleurs !

Ce

-ten - dre Et je n'y trouve hé - las ! que de cruels mal - heurs

O Cé -

O Cé -

O Cé -

O Cé -

-rès ô mè-re trop ten-dre Ah! quel-les seront vos dou-leurs! O Cé-
 -rès ô mè-re trop ten-dre Ah! quel-les seront vos dou-leurs! O Cé-
 -rès ô mè-re trop ten-dre Ah! quel-les seront vos dou-leurs! O Cé-
 -rès ô mè-re trop ten-dre Ah! quel-les seront vos dou-leurs! O Cé-

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key and 4/4 time. The lyrics are: "-rès ô mè-re trop ten-dre Ah! quel-les seront vos dou-leurs! O Cé-". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

-rès! ô mè-re trop ten-dre! Ah! quel-les se-ront vos dou-leurs!
 -rès! ô mè-re trop ten-dre! Ah! quel-les se-ront vos dou-leurs!
 -rès! ô mè-re trop ten-dre! Ah! quel-les se-ront vos dou-leurs!
 -rès! ô mè-re trop ten-dre! Ah! quel-les se-ront vos dou-leurs!

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "-rès! ô mè-re trop ten-dre! Ah! quel-les se-ront vos dou-leurs!". The piano accompaniment includes a key signature change to B-flat major in the final measure of the system.

SCÈNE VI

CÉRÈS, CYANÉ, CRINISE, TROUPES DE NYMPHES ET DE DIEUX CHAMPETRES.

PIANO

CYANÉ

Je ressens vos en - nuis et j'en suis trop at - teinte Quoyqu'il puisse arri -

Cy

- ver vous al - lez tout sça - voir; Il faut que mon de - voir l'empor - te sur ma

CÉRÈS

Par - le, ma chè - re Cy - a - né, Soulage un cœur infor - tu -

Cy

crain - te

Ce  -né

Cy J'ay suivy Proser - pine et j'ay pris sa dé - fense; Hé - las! tous mes ef -

(Piano accompaniment)

Ce  Ce cher et triste ob -

Cy - forts pour elle ont é - té vains; Son écharpe est en - tre mes mains

(Piano accompaniment)

Ce  -jet presse encor ma ven - geance; Hâ - te toy de nom - mer l'en - ne - my qui m'of -

Cy *(Piano accompaniment)*

Ce *-fense* A - che - ve !

Cy *C'est... c'est... c'est...*

Ab! quel malheur nou -

Ab! quel malheur nou -

Ab! quel malheur nou -

Ab! quel malheur nou -

-veau! Cy - a - né perd la voix et n'est plus qu'un ruis - seau .

-veau! Cy - a - né perd la voix et n'est plus qu'un ruis - seau .

-veau! Cy - a - né perd la voix et n'est plus qu'un ruis - seau .

-veau! Cy - a - né perd la voix et n'est plus qu'un ruis - seau .

SCÈNE VII

CÉRÈS, CRINISE, TROUPES DE NYMPHES DE DIEUX DES BOIS.

RITOURNELLE

PIANO

The first system of the piano accompaniment for the Ritournelle. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody in the right hand consists of a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

The second system of the piano accompaniment for the Ritournelle. It continues the musical themes established in the first system, with the right hand playing a more active melodic line and the left hand providing a steady bass line.

CÉRÈS

O — malheureu — se mè — re

The first system of the vocal line for CÉRÈS. The melody is simple and expressive, with a long note on the word "malheureu" and a descending line on "se mè — re".

O trop malheu-reu-se Cé-

The second system of the vocal line for CÉRÈS. The melody continues with a similar rhythmic pattern, emphasizing the words "trop malheu-reu-se Cé-".

O trop malheu-reu-se Cé-

The third system of the vocal line for CÉRÈS. The melody repeats the previous phrase, maintaining the same emotional intensity.

O trop malheu-reu-se Cé-

The fourth system of the vocal line for CÉRÈS. The melody continues with the same rhythmic and melodic motifs.

O trop malheu-reu-se Cé-

The fifth system of the vocal line for CÉRÈS. The melody concludes the phrase with a final note on "Cé-".

The final system of the piano accompaniment. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

Ce

O — malheureu — se mè — re! O — malheu — reu — se

— rès!

— rès!

— rès!

— rès!

Ce

mè — re Les Dieux n'ont pu souf-

O trop mal-heu-reu-se Cé — rès!

O trop mal-heu-reu-se Cé — rès!

O trop mal-heu-reu-se Cé — rès!

O trop mal-heu-reu-se Cé — rès!

Ce

-frir qu'a ne nym_phe sin - cè - re M'ait dé - cou - vert mes en_ne_mis se -

Ce

-crets. Je ne sçauray donc pas sur qui lancer les traits De ma jus - te co -

Ce

-lè - re? on ne ra - vit u - ne fil - le si chè - re! Ju - pi -

Ce

-ter dans les cieux sourd à mes vains re - grets Ne res - sent plus qu'il est son

Ce

pè_re O — malheureu - se mè_re O

O trop malheureu - se Cé - rès !

O trop malheureu - se Cé - rès !

O trop malheureu - se Cé - rès !

O trop malheureu - se Cé - rès !

Ce

malheu_reu - se mè_re O — malheu_reu - se mè_re !

O

O

O

O

trop mal-heureu - se Cé - rès!

trop mal-heureu - se Cé - rès!

trop mal-heureu - se Cé - rès!

trop mal-heureu - se Cé - rès!

RITOURNELLE

AIR
CÉRÈS

Ah! quelle in-jus-ti - ce cru - el - le O Dieux! pourquoy m'arra-chez

vous Un bien que je trouvais si doux? De cette au - da - ce cri - mi - nel - le Est-ce Apol -

-lon ou Mars que je dois soupçon - ner? Leurs mè - res en fu -

-reur n'ont pu me par - don - ner D'a - voir u - ne fil - le si

c

bel - le . Dois - je accu - ser l'A - mour et sert - il au - jour -

c

d'huy A me ravir un bien que je tenais de lui? Trahirait-il mon cœur fi-

c

-dè - le? Ah! quelle in - jus - ti - ce cru - el - le! O

c

Dieux! pourquoi m'arrachez vous Un bien que je trouvais si doux? Parmi les champs de Cy-

c

_bè - le De fruits et de mois_sons viennent d'ê - tre cou_verts, De mes dons pré_ci -

c

_eux la_ri_ches - se nou - vel - le Brille par mes tra - vau_x en cent cli_mats di -

c

_vers; Et quand de tant de biens j'ay comblé l'U_ni - vers, Les Dieux per-cent mon

c

coeur d'u - ne douleur cru - el - le Ah! quelle in - jus - ti - ce cru -

c

_el - le! O Dieux! pour quoy m'arrachez vous Un bien que je trouvais si doux?

RITOURNELLE

CÉRÈS Vite

A - près un si sensible ou - tra - ge Mon cœur des - pé - ré s'abandonne à la

ra - ge; Du monde trop heu - reux je veux troubler la paix. Brulons, ra - va - geons

tout, dé - trui - sons mes bien - faits. Brulons ra - va - geons tout, dé - trui - sons nos bien -

SCÈNE VIII

CÉRÈS, TROUPES DE NYMPHES ET DE DIEUX CHAMPÊTRES,
TROUPES DE SUIVANTES DE CÉRÈS ET DE PEUPLES DE SICILE.

(Elle tient deux flambeaux allumés)

CÉRÈS

-faits. Que tout se ressen - te de la fu - reur que je

PIANO

Symphonie coupée 25 mesures

C

sens

C

Que

C

tout se res - sen - te de la fu - reur que je

c

- sens

Lentement

Quel crime a_vous nous fait Di_vi_ni_té puis -

Lentement

Quel crime a_vous nous fait Di_vi_ni_té puis -

Lentement

Quel crime a_vous nous fait Di_vi_ni_té puis -

Lentement

Quel crime a_vous nous fait Di_vi_ni_té puis -

Quel crime a_vous nous fait Di_vi_ni_té puis -

en $\frac{3}{2}$ dans la partition

_san - te E_cou - tez les cla - meurs des peu - ples gé - mis -

_san - te E_cou - tez les cla - meurs des peu - ples gé - mis -

_san - te E_cou - tez les cla - meurs des peu - ples gé - mis -

_san - te E_cou - tez les cla - meurs des peu - ples gé - mis -

CÉRÈS

J'ay fait du bien à tous, ma fille est in_nocente; Et pour toucher les

- sants

- sants

- sants

- sants

The first system consists of five staves. The top staff is a vocal line in C major, 3/4 time, with lyrics. The next four staves are piano accompaniment, each with a treble or bass clef and the word '- sants' written below. The piano part features a mix of chords and melodic lines, with some triplets indicated by a '3' over the notes.

dieux nos cris sont in_puis_sants; J'en_ten_dray sans pi_tié les

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in C major, 3/4 time, with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, respectively, with chords and melodic lines.

cris des in_nocents. Que tout se ressen_te De la fu_reur que je

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in C major, 3/4 time, with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, with chords and melodic lines.

Vite

sens .

Ah! quelle é - pou - van - ta - ble flam - me

Ah! quelle é - pou - van - ta - ble flam - me

Ah! quelle é - pou - van - ta - ble flam - me

Ah! quelle é - pou - van - ta - ble flam - me

75 mesures coupées

Ah! quel ra - vage af - freux Ah! quelle é - pou - van - ta - ble

Ah! quel ra - vage af - freux Ah! quelle é - pou - van - ta - ble

Ah! quel ra - vage af - freux Ah! quelle é - pou - van - ta - ble

Ah! quel ra - vage af - freux Ah! quelle é - pou - van - ta - ble

flam - me Ah! ah! quel ra - vage af - freux!

flam - me Ah! ah! quel ra - vage af - freux!

flam - me Ah! ah! quel ra - vage af - freux!

flam - me Ah! ah! quel ra - vage af - freux!

The musical score consists of four vocal staves and two piano accompaniment systems. The vocal staves are arranged vertically, each with the lyrics 'flam - me Ah! ah! quel ra - vage af - freux!' written below the notes. The piano accompaniment is shown in two systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system of piano accompaniment is positioned between the second and third vocal staves. The second system of piano accompaniment is positioned between the fourth vocal staff and the first piano system below it. The piano accompaniment features a mix of chords and moving lines in both hands, with some notes marked with a flat (b).

ACTE IV

Le Théâtre change et représente les Champs-Élysées.

SCÈNE I

Les Ombres Heureuses forment un concert.

Trio de Flutes et Violons

PIANO

The musical score consists of five systems of staves. The first system is a grand piano (PIANO) score in 3/4 time, with a treble and bass clef. The second system continues the piano accompaniment. The third system introduces a Flute (Fl.) part in the treble clef, with a sustained bass line in the bass clef. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system concludes the piano accompaniment with a final cadence. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4.

Fl. et Vus

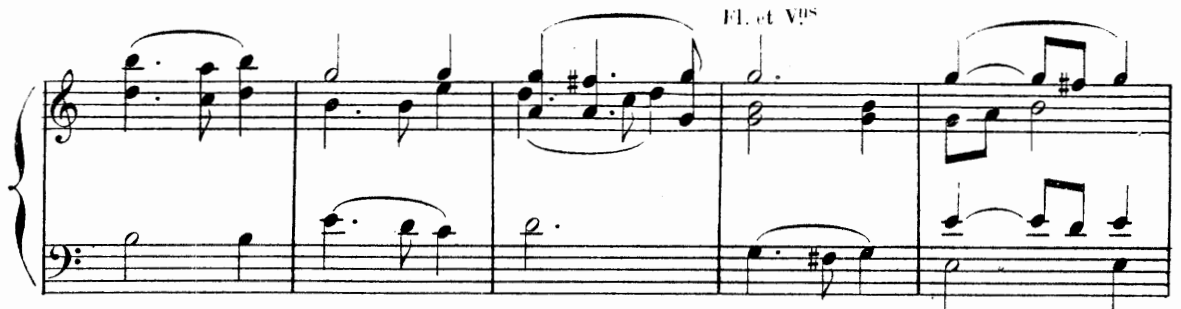


First system of a piano score. The treble clef staff contains a melody with a sharp sign on the first note and various rhythmic patterns. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.



Second system of the piano score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a few notes and rests. The word "Fl." is written in the middle of the system.

Fl. et Vus



Third system of the piano score. The treble clef staff features a more active melodic line with slurs. The bass clef staff continues with accompaniment. The word "Fl. et Vus" is written above the treble staff.



Fourth system of the piano score. The treble clef staff has a melodic line with a sharp sign. The bass clef staff has a more active accompaniment with slurs.

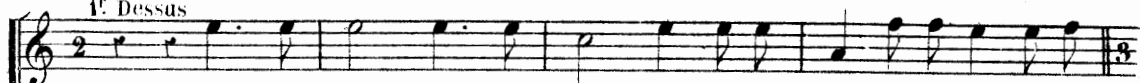


Fifth system of the piano score. The treble clef staff has a melodic line with a sharp sign. The bass clef staff has a more active accompaniment with slurs.

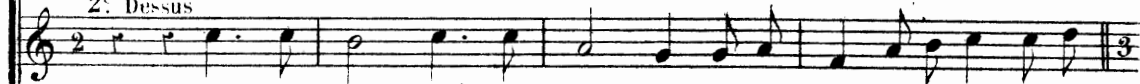
Fl.

Fl. et Vus

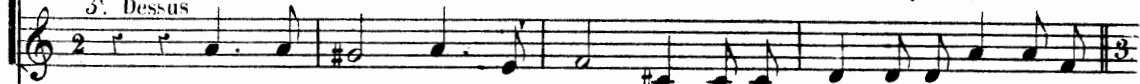
LES OMBRES HEUREUSES

1^e Dessus

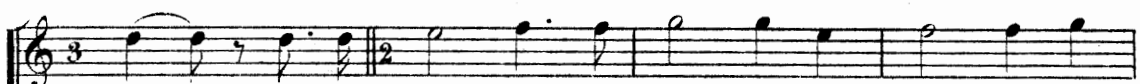
Loin d'i - cy loin de nous, tris_tes en - nuis impor_tu - nes a -

2^e Dessus

Loin d'i - cy loin de nous, tris_tes en - nuis impor_tu - nes a -

3^e Dessus

Loin d'i - cy loin de nous, tris_tes en - nuis impor_tu - nes a -



- lar_mes Gar_dez - vous, gar - dez - vous d'in_ter - rom - pre la



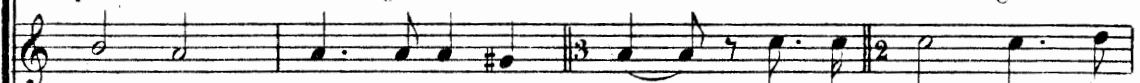
- lar_mes Gar_dez - vous, gar - dez - vous d'in_ter - rom - pre la



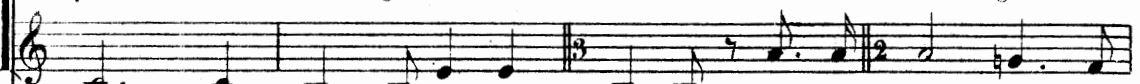
- lar_mes Gar_dez - vous, gar - dez - vous d'in_ter - rom - pre la

en $\frac{3}{2}$ dans la partition

paix dont nous goutons les char_mes Gar_dez - vous gar - dez



paix dont nous goutons les char_mes Gar_dez - vous gar - dez



paix dont nous goutons les char_mes Gar_dez - vous gar - dez

en $\frac{3}{2}$

vous De trou - bler un bon - heur si doux .

vous De trou - bler un bon - heur si doux .

vous De trou - bler un bon - heur si doux .

en $\frac{3}{2}$

en $\frac{3}{2}$

TOUS
1^{re} Dessus

Gar - dez - vous gar - dez - vous De trou - bler un bonheur si

2^e. Dessus
Gar - dez - vous gar - dez - vous De trou - bler un bonheur si

3^e. Dessus
Gar - dez - vous gar - dez - vous De trou - bler un bonheur si

en $\frac{3}{2}$

doux Gar-dez

doux Gar-dez

doux Gar-dez

1^{re} OMBRE HEUREUSE

2^e OMBRE HEUREUSE

— bien heureuse vie Vous ne nous serez point ra —

— bien heureuse vie Vous ne nous serez point ra —

_vi - e O ————— doux plai - sirs dont nos vœux sont com -
 _vi - e O doux plai - sirs, ô doux plai - sirs dont nos vœux sont com -

-blés Vous ne se - rez jamais trou - blés O ————— doux plai -
 -blés Vous ne se - rez jamais trou - blés Vous ne se - rez jamais trou -

-sirs dont nos vœux sont com - blés O ————— doux plai - sirs dont nos
 -blés O ————— doux plai - sirs dont nos vœux sont com - blés dont nos

vœux sont com - blés Vous ne se - rez jamais trou - blés Vous ne se -

vœux sont com - blés Vous ne se - rez jamais trou - blés O

- rez jamais trou - blés O ——— doux plai - sirs dont nos vœux sont com -

— doux plai - sirs dont nos vœux sont com - blés dont nos vœux sont com -

blés Vous ne se - rez ja - mais trou - blés.

blés Vous ne se - rez ja - mais trou - blés.

RITOURNELLE

The piano accompaniment for the Ritournelle section consists of three systems of grand staff notation. Each system features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a harmonic line. The music is in a major key and 4/4 time, characterized by a steady, rhythmic accompaniment.

2 AUTRES OMBRES HEUREUSES

The section '2 AUTRES OMBRES HEUREUSES' features two systems of vocal and piano accompaniment. Each system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Ah! — que ces de — meu — res sont bel — les Que — nous y pas — sons d'heureux jours Ah! — que ces de — meu — res sont". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the Ritournelle section.

bel - - les Que nous y pas - sons d'heureux - jours !

bel - - les Que nous y pas - sons d'heureux - jours !

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand.

Quel - le fé - li - ci - té pour les a - mants fi - dé - les I -

Quel - le fé - li - ci - té pour les a - mants fi - dé - les I -

The second system continues the musical piece with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines are in G major, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and a moving bass line.

-cy les a - mours é - ter - nel - les Ont tou - jours les douceurs des nou -

-cy les a - mours é - ter - nel - les Ont tou - jours les douceurs des nou -

The third system concludes the musical piece with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines end with a final note, and the piano accompaniment provides a concluding harmonic structure.

_vel - les a - mours, Ah! que ces de - meu - res sont bel - les

_vel - les a - mours, Ah! que ces de - meu - res sont bel - les

Que nous y pas - sons d'heureux jours Ah! — que ces de - meu - res sont

Que nous y pas - sons d'heureux jours Ah! que ces de - meu - res sont

bel - - les Que nous y pas - sons d'heureux — jours!

bel - - les Que nous y pas - sons d'heureux — jours!

SCÈNE II

PROSERPINE, ASCALAPHE, LES OMBRES HEUREUSES.

PIANO.

PROS. AIR

Ma chère li - ber -

P

-té que vous a - viez d'at - traits! Eu vous per - dant hé -

P

-las! que mon âme est at - tein - de De dou - leurs, de trouble et de

P

crain - te! Ma chère li - ber - té que vous a - vriez d'at -

P

- traits! Faut-il vous per - dre pour ja - mais?

P

Om - bres, que j'in - ter - romps, souf -

P

- frez ma tris - te plain - te Ce n'est pas pour mon cœur que vos plaisirs sont

en 2

P

faits; Plai - gnez vous a - vec moy du Dieu qui ma con -

en $\frac{3}{4}$

P

- train - te De trou - bler la dou - ceur de votre heu - reu - se

en $\frac{3}{2}$

P

paix Ma chère li - ber - té que vous a - vriez d'at -

P

- traits! En vous per - dant hé - las! que mon â - me est at -

f

_ tein - te De dou - leurs de trouble et de crain - te! Ma chère li - ber -

f

- té que vous a - vez d'at - traits! Faut-il vous per - dre pour ja -

f

- mais.

ASC. AIR

Ai - mez qui vous ai - me rien

A

n'est si char - mant Ai - mez, ai - mez qui vous ai - me rien

A

n'est si char - mant Plu - ton n'est pas un Dieu su - jet au chan - ge -

A

- ment Il vous of - fre son cœur a - vec son di - a - dè -

A

- me Plu - ton n'est pas un Dieu su - jet au chan - ge -

A

- ment Il vous of - fre son cœur a - vec son di - a - dè -

A

- me ai - mez qui vous ai - me rien n'est si char - mant ai -

A

- mez, ai - mez qui vous ai - me rien n'est si char -

A

_ mant Ai _

CHŒUR DES OMBRES HEUREUSES

Ai - mez qui vous ai - me rien n'est si char - mant

Ai - mez qui vous ai - me rien n'est si char - mant

Ai - mez qui vous ai - me rien n'est si char - mant

A

- mez qui vous ai - me rien n'est si char - mant

Ai - mez qui vous

Ai - mez qui vous

Ai - mez qui vous

A

Ai - mez qui vous ai - me
 ai - me, rien n'est si char - mant Ai -
 ai - me, rien n'est si char - mant Ai -
 ai - me, rien n'est si char - mant Ai -

A

Ai - mez qui vous
 - mez qui vous ai - me rien n'est si char - mant
 - mez qui vous ai - me rien n'est si char - mant
 - mez qui vous ai - me rien n'est si char - mant

A

ai - me rien n'est si char_mant

Ai - mez qui vous ai - me rien

Ai - mez qui vous ai - me rien

Ai - mez qui vous ai - me rien

n'est si char - mant.

n'est si char - mant.

n'est si char - mant.

SCÈNE III

PROSERPINE, ARÉTHUSE, ALPHÉE, ASCALAPHE

PROSERPINE

Est - ce une il_lu_si - on dont le char_me m'a -

PIANO

P

- hu - se Est - ce toy ma chère A - rè - thu - se

ARÉT.

Plu - ton veut qu'a - vec

Ar

vous nous demeurions i - cy; Nous suivons sans ef - fort la loy qu'il nous im -

Ar
- po - se

Al
Ce Dieu veut sou - la - ger le cha - grin qu'il vous

Ar
Il at_tend pour vous

Al
eau - se, Et croit que par nos soins il peut être adou - cy

Ar
voir que de vo - tre co - lè - re Les premiers transports soient cal -

DUO

Ar
_ més Le Dieu que vous charmez que vous charmez Ne songez qu'à vous plai -

Al
Le Dieu que vous charmez Ne songez qu'à vous plai -

Ar
_ re Le Dieu que vous charmez Ne songez qu'à vous plai -

Al
_ re Le Dieu que vous charmez Ne songez qu'à vous plai -

PROS.

Que de_vient pour l'a - mour ton mé_pris é - cla -

Ar
_ re

Al
_ re

- tant? Cet amant près de toy goute un bonheur pai - si - ble

TRIO

ARET.

Rien n'est im_pos - si - ble à l'a_mour cons - tant

ALP.

Rien n'est im_pos - si - ble à l'a_mour cons - tant

ASC.

Rien n'est im_pos - si - ble à l'a_mour cons - tant

40 mesures coupées

Ar rien n'est im_pos - si - ble à l'a_mour cons - tant Voy -

Al rien n'est im_pos - si - ble à l'a_mour cons - tant Voy -

As rien n'est im_pos - si - ble à l'a_mour cons - tant Voy -

Ar
ez ce beau sé - jour, ces char - man - tes cam - pagnes ces val -

Al
ez ce beau sé - jour, ces char - man - tes cam - pagnes ces val -

As
ez ce beau sé - jour, ces char - man - tes cam - pagnes ces val -

en $\frac{3}{2}$

PROS.

Ne reverray je plus Cé -

Ar
lons é - car - tés ces pai - si - bles fo - rêts

Al
lons é - car - tés ces pai - si - bles fo - rêts

As
lons é - car - tés ces pai - si - bles fo - rêts

P

ASC.

-rès? Ne reverray-je plus mes fi-dè-les com-pagnes?

Vous a-vez par mal-

A.

-heur gou-té de quel-ques grains D'un fruit de ces lieux sou-ter-

DUO
ARET.

Plu-ton le sçait il vient de nous le dire

ALP.

Plu-ton le sçait il vient de nous le dire

As

- rains Jay pris soin de l'en a-ver-

As

- tir, Par l'ar-rêt du des - tin, le Dieu de cet em - pi - re Peut vous voir dé-sor-

ARRET. TRIO

ALP.

Ja - mais, s'il n'y

Ja - mais, s'il n'y

As

- mais Au-tant qu'il le dé - si - re Ja - mais, s'il n'y

Ar

veut con - sen - tir Du sé - jour des en - fers vous ne

Al

veut con - sen - tir Du sé - jour des en - fers vous ne

As

veut con - sen - tir Du sé - jour des en - fers vous ne

Ar
pour_rez sor_tir Ja_mais, s'il n'y veut con_sen_tir Du sé -

Al
pour_rez sor_tir Ja_mais, s'il n'y veut con_sen_tir Du sé -

As
pour_rez sor_tir Ja_mais, s'il n'y veut con_sen_tir Du sé -

PROS.

Je ne ver_ray ja -

Ar
- jour des en_fers vous ne pour_rez sor_tir.

Al
- jour des en_fers vous ne pour_rez sor_tir.

As
- jour des en_fers vous ne pour_rez sor_tir.

p

- mais la lu - miè - re cé - les - te! Dans une arden - te

p

soif par un se - cours fu - nes - te, C'est toy qui m'as mon -

p

- tré ce fruit si dan - ge - reux; Tu m'as ca - ché l'ar -

p

- rêt du Des - tin ri - gou - reux; Per - fi - de, c'est toy qui m'a -

p

- bu - se Et c'est toy mê - me qui m'ac - cu - se Ah! du moins le Des -

p

- tin exau - ce - ra les vœux De ma jus - te ven - geau - ce; Tu ne surprendras

p

plus la cré - dule in - no - cen - ce; Tu se - ras un ob - jet af -

p

- freux Et d'un pré - sa - ge mal - heu - reux; Va, cru - el, va lan -

P

- guir dans l'horreur des té - nèbres; Va deviens, s'il se peut, aussi tris - te que

P

moy. Que tes cris soient des cris fu - nè - bres; Que le som - bre cha -

P

- grin que le mor - tel ef - froy, Ne se las - sent jamais de vo -

P

- ler a - près toy.

SCÈNE IV

PROSERPINE, PLUTON

PROSERPINE

Venez-vous con_tre moy dé_fendre un té_mé -

PIANO

13 mesures de prélude coupées

P

-rai - re

PLUTON

Vo_tre pouvoir i - cy ne se_ra pas bor -

PI

- né; On n'est point in_nocent quand on peut vous dé - plai - re E_pui_ssez, s'il se

pl

peut, sur cet in - for - tu - né, Tous les traits de vo - tre co -

PROS.

Tout ressent i - cy bas mon trouble et ma ter - reur Les om - bres, sans trem -

pl

- lè - re

P

- bler, ne peuvent plus m'en - ten - dre. Ne souffrez pas que ma fi -

P

- reur De cet heureux sé - jour fasse un séjour d'hor - reur. A la clar - té du

P

Ciel hâtez-vous de me ren - dre.

PLUTON

Ne re-gret-tez point

Pl

tant la lu-mière des Cieux, Des As-tres faits pour nous, é-clai-rent ces beaux

Pl

yeux; Ja-mais un ver-doy-ant feuil - la - ge Ne ces - se de pa -

Pl

- rer les as - tres de nos bois Sans ces - se dans nos champs, nous trouvons à la

PI

fois Des fruits des fleurs et de l'om - bra - ge Et le temps affreux des fri -

PI

PROS.

- mas Est la seu - le sai - son que l'on n'y connaît pas. Mou tris - te

P

œur ne peut con - naî - tre La dou - ceur des ap -

en $\frac{3}{2}$ dans la partition

P

- pas qu'on voit i - cy pa - raî - tre Hé - las! hé - las! Cès lieux si

en $\frac{3}{2}$

P
 beaux où je fré-mis d'ef - froy, Sont tou - jours les En-fers pour

En $\frac{3}{2}$

P
 moy. Hé - las! hé - las! ces lieux si beaux, où je fré-mis d'ef -

en $\frac{3}{2}$

P
 - froy, Sont tou - jours les Enfers pour moy.

PLUTON AIR

Je suis roy des En -

PI
 - fers Neptune estroy de l'on - de Nous re-gar - dons a - vec des yeux ja -

Pl

- loux Ju-pi-ter plus heureux que nous; Son sceptre est le pre -

Pl

- mier des trois sceptres du monde Mais si de vo-tre cœur j'étais vic-to-ri -

Pl

- eux, Je se-ra-is plus con - tent d'a-do-rer vos beaux yeux Au mi-lieu des En -

Pl

- fers dans u-ne paix pro - fon - de Que Ju-pi-ter, le plus heureux des

PROS.

Que de viendra Cé -

Dieux N'est content d'être roy de la terre et des Cieux.

- res à qui je suis si chère? Quel le surprise hé - las! quel le douleur a -

- mère! hé las!

PLUTON

Ne donnez - vous des soupirs qu'à vo tre mè - re? Aimez, ai -

- mez, Beau - té trop sé - vè - re Les sou - pirs d'A - mour sont

PROS.

D'un in_sen_si_ble cœur que pouvez-vous at_ten_dre

doux. J'i_guo_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with the tempo marking 'PROS.' and the lyrics 'D'un in_sen_si_ble cœur que pouvez-vous at_ten_dre'. The middle staff is the piano accompaniment, starting with the dynamic marking 'doux.' and the tempo marking 'J'i_guo_'. The bottom staff is a grand staff with a treble and bass clef, providing harmonic support for the piano part.

_rois le pouvoir des traits qui m'ont sur_pris; Mon cœur ne con_nois_

The second system continues the musical score. It features a vocal line with the lyrics '_rois le pouvoir des traits qui m'ont sur_pris; Mon cœur ne con_nois_'. Below the vocal line is a grand staff with treble and bass clefs, containing the piano accompaniment.

_soit rien de doux ny de ten_dre: Ne pour_ray_je vous ap_pren_dre Ce que

The third system of the musical score shows the vocal line with the lyrics '_soit rien de doux ny de ten_dre: Ne pour_ray_je vous ap_pren_dre Ce que'. The piano accompaniment continues in the grand staff below.

vous m'a_vez ap_pris? Ne pour_ray_je vous ap_pren_dre Ce que

The fourth and final system on this page shows the vocal line with the lyrics 'vous m'a_vez ap_pris? Ne pour_ray_je vous ap_pren_dre Ce que'. The piano accompaniment is shown in the grand staff below.

PROS.

Dieu cru - el' vous n'aimez que les pleurs et les
vous m'a - vez ap - pris.

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a 3/4 time signature, starting with a whole rest followed by a melodic phrase. The middle staff is a piano line in G major with a 3/4 time signature, starting with a dotted quarter note. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a 3/4 time signature, providing harmonic support with chords and moving lines.

cris: Devrez-vous aux En - fers me forcer à des - cendre? Vous mêtez le bon -

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a 3/4 time signature, starting with a dotted quarter note. The middle staff is a piano line in G major with a 3/4 time signature, starting with a whole note chord. The bottom staff is a grand staff with a 3/4 time signature, providing harmonic support.

-heur qui m'è-toit des - ti - né.
PLUTON

Est-ce à moy qu'il faut vous en

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a 2/4 time signature, starting with a quarter note. The middle staff is a piano line in G major with a 2/4 time signature, starting with a whole rest. The bottom staff is a grand staff with a 2/4 time signature, providing harmonic support.

pren - dre? Ac - cu - sez en l'a - mour que vous m'a - vez don -

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a 3/4 time signature, starting with a dotted quarter note. The middle staff is a piano line in G major with a 3/4 time signature, starting with a dotted quarter note. The bottom staff is a grand staff with a 3/4 time signature, providing harmonic support.

PROS. DUO

Voulez vous me cau - ser d'é - ter - nel - les a - lar - mes

- né.. Voulez vous me cau -

Laissez moy suivre en paix mes in - nocents dé -

- ser d'é - ter - nels dé - plai - sirs

- sirs Voy -

Laissez moy la dou - ceur de voir toujours vos char - mes

ez couler mes larmes Voyez couler mes

Ecoutez mes soupirs

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in a soprano clef, with lyrics '- ez couler mes larmes' and 'Voyez couler mes'. The middle staff is the bass line in a bass clef, with lyrics 'Ecoutez mes soupirs'. The bottom staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clefs), showing chords and melodic lines.

larmes Ma douleur mortelle Ne touche

Ecoutez mes soupirs Mon amour fi-

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in a soprano clef, with lyrics 'larmes' and 'Ma douleur mortelle Ne touche'. The middle staff is the bass line in a bass clef, with lyrics 'Ecoutez mes soupirs' and 'Mon amour fi-'. The bottom staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clefs), showing chords and melodic lines.

point, ne touche point votre cœur Ah! ah!

-delle Ne touche point votre cœur? Mon amour fi-delle Ne touche

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in a soprano clef, with lyrics 'point, ne touche point votre cœur Ah! ah!'. The middle staff is the bass line in a bass clef, with lyrics '-delle Ne touche point votre cœur? Mon amour fi-delle Ne touche'. The bottom staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clefs), showing chords and melodic lines.

P
quel - le ri - gueur Ah! quel - le ri -

PI
point vo - tre cœur Mon a - mour fi - dè - le Ne tou - che

P
- gueur? Ma douleur mor - tel - le Ne tou - che point vo - tre

PI
point vo - tre cœur? Ah! quel - le ri -

P
cœur Ma douleur mor - tel - le Ne tou - che point vo - tre

PI
- gueur! Ah! ah! quel - le ri -

P
cœur Ah! ———— quel - le ri - gueur, quel - le ri -

Pl
- gueur! Mon a - mour fi - dè - le Ne tou - che point vo - tre

P
- gueur Ah! ———— ah! ———— quel - le ri - gueur! quel - le ri -

Pl
cœur? Ah! quel - le ri - gueur! Ah! quel - le ri -

P
- gueur!

Pl
- gueur! N'im - por - te fus - siez - vous cent fois plus in - hu -

Pl
- mai - ne Mon amour en - tre - prend de vain - cre vo - tre hai - ne.

SCÈNE V

PROSERPINE, PLUTON, CHŒUR D'OMBRES HEUREUSES ET DE DIVINITÉS INFERNALES

PLUTON

Que l'on suspende i - cy les tourments éternels Des plus grands crimi -

PIANO

P

- nels: Qu'aux enfers en ce jour tout soit exempt de peine Vous qu'un heureux re-

P

- pos suit après le tré - pas; Et vous Dieux mes su - jets venez, hâtez vos

AIR

P

pas. Rendez hom - mage à vo - tre Rei - ne Admi -

P

- rez ses di_vins ap - pas. Régnérez ai - mable sou_ve-rai - ne Ré -

P

- gnez à jamais i - cy - bas Rendez hom - mage à vo - tre

P

Rei - ne Admi - rez ses divins ap - pas. Régnérez ai -

P

- mable souve - rai - ne Ré - gnez à jamais i - cy - bas. Régnérez à ja -

P

- mais à jamais i - cy - bas Régnérez ré - gnez à ja - mais i - cy -

Les ombres heureuses et les divinités infernales après avoir chanté le chœur qui suit, en rendant hommage à Proserpine, lui apportent de riches présents et donnent des témoignages de leur joie par leurs danses et par leurs chansons.

P.

bas

1^{er} Dessus

2^e Dessus

3^e Dessus (Haute contre)

Dessus

2^e Dessus (Haute contre)

Ténor (Taille)

Basse

OMBRES HEUREUSES

DIVINITÉS INFERNALES

Rendons hom - mage à no - tre Rei - ne, Admi - rons ses divins ap -

Rendons hom - mage à no - tre Rei - ne, Admi - rons ses divins ap -

Rendons hom - mage à no - tre Rei - ne, Admi - rons ses divins ap -

Rendons hom - mage à no - tre Rei - ne,

Rendons hom - mage à no - tre Rei - ne,

Rendons hom - mage à no - tre Rei - ne,

Rendons hom - mage à no - tre Rei - ne,

The musical score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It consists of a piano introduction (P.) and several vocal parts. The vocal parts are grouped into two sections: 'OMBRES HEUREUSES' (top) and 'DIVINITÉS INFERNALES' (bottom). The 'OMBRES HEUREUSES' section includes parts for 'bas' (bass), '1^{er} Dessus' (First Soprano), '2^e Dessus' (Second Soprano), and '3^e Dessus (Haute contre)' (Third Soprano/Alto). The 'DIVINITÉS INFERNALES' section includes parts for 'Dessus' (Soprano), '2^e Dessus (Haute contre)' (Alto), 'Ténor (Taille)' (Tenor), and 'Basse' (Bass). The lyrics for all parts are 'Rendons hom - mage à no - tre Rei - ne, Admi - rons ses divins ap -' (with some parts ending on a comma). The piano accompaniment is shown at the bottom of the page, with a grand staff (treble and bass clefs).

- pas Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy -
 - pas Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy -
 - pas Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy -
 Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy -
 Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy -
 Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy -
 Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy -

bas Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja -
 bas Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja -
 bas Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez à ja -
 bas
 bas
 bas
 bas

The musical score consists of seven staves. The first three staves are vocal lines with lyrics. The fourth, fifth, and sixth staves are instrumental lines, each starting with the word 'bas' and containing a single note followed by rests. The seventh staff is a grand staff (piano accompaniment) with a treble and bass clef, showing chords and a melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

- mais i - cy - bas Rendons hom_mage à no - tre Rei - ne Ad_mi -
 - mais i - cy - bas Rendons hom_mage à no - tre Rei - ne Ad_mi -
 - mais i - cy - bas Rendons hom_mage à no - tre Rei - ne Ad_mi -
 Rendons hom_mage à no - tre Rei - ne
 Rendons hom_mage à no - tre Rei - ne
 Rendons hom_mage à no - tre Rei - ne
 Rendons hom_mage à no - tre Rei - ne

- rons ses divins ap - pas Ré - gnez ré - gnez ai - ma - ble souve -

- rons ses divins ap - pas Ré - gnez ré - gnez ai - ma - ble souve -

- rons ses divins ap - pas Ré - gnez ré - gnez ai - ma - ble souve -

Ré - gnez ré - gnez ai - ma - ble souve -

Ré - gnez ré - gnez ai - ma - ble souve -

Ré - gnez ré - gnez ai - ma - ble souve -

Ré - gnez ré - gnez ai - ma - ble souve -

- rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas Ré - gnez ré -

- rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas Ré - gnez ré -

- rai - ne Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas Ré - gnez ré -

- rai - ne Re - gnez ré -

- rai - ne Ré - gnez ré -

- rai - ne Ré - gnez ré -

- rai - ne Ré - gnez ré -

- gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez ré - gnez à ja -

- gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez ré - gnez à ja -

- gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré - gnez ré - gnez à ja -

- gnez ai - ma - ble souve - rai - ne

- gnez ai - ma - ble souve - rai - ne

- gnez ai - ma - ble souve - rai - ne

- gnez ai - ma - ble souve - rai - ne

- gnez ai - ma - ble souve - rai - ne

969

- mais i - cy - bas. Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré -

- mais i - cy - bas. Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré -

- mais i - cy - bas. Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré -

Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré -

Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré -

Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré -

Ré - gnez ai - ma - ble souve - rai - ne Ré -

f

- gnez ré - gnez à ja - mais i - cy - bas Ré - gnez ré - gnez à ja -

- gnez ré - gnez à ja - mais i - cy - bas Ré - gnez ré - gnez à ja -

- gnez ré - gnez à ja - mais i - cy - bas Ré - gnez ré - gnez à ja -

- gnez ré - gnez à ja - mais i - cy - bas

- gnez ré - gnez à ja - mais i - cy - bas

- gnez ré - gnez à ja - mais i - cy - bas

- gnez ré - gnez à ja - mais i - cy - bas

- gnez ré - gnez à ja - mais i - cy - bas

- mais i - cy - bas Ré - gnez ré - gnez à ja - mais à ja -

- mais i - cy - bas Ré - gnez ré - gnez à ja - mais à ja -

- mais i - cy - bas Ré - gnez ré - gnez à ja - mais à ja -

Ré - gnez ré - gnez à ja - mais à ja -

Ré - gnez ré - gnez à ja - mais à ja -

Ré - gnez ré - gnez à ja - mais à ja -

Ré - gnez ré - gnez à ja - mais à ja -

Ré - gnez ré - gnez à ja - mais à ja -

- mais i - cy - bas Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas.
 - mais i - cy - bas Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas.
 - mais i - cy - bas Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas.
 - mais i - cy - bas Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas.
 - mais i - cy - bas Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas.
 - mais i - cy - bas Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas.
 - mais i - cy - bas Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas.
 - mais i - cy - bas Ré - gnez à ja - mais i - cy - bas.

1^{er} AIR

en 6/4 dans la partition

22 mesures coupées

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, with a 6/8 time signature. The music is in a key with one flat (B-flat). The first staff features a complex texture with many beamed eighth notes and chords. The second staff has a more rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A large slur covers the first two measures of both staves.

The second system continues the musical piece. It features similar complex textures in both staves, with many beamed notes and chords. A large slur covers the first two measures of both staves.

The third system shows a change in texture, with more block chords in the upper staff and a steady eighth-note accompaniment in the lower staff. A large slur covers the first two measures of both staves.

The fourth system returns to a more complex texture with many beamed notes and chords in both staves. A large slur covers the first two measures of both staves.

The fifth system continues with complex textures and many beamed notes. A large slur covers the first two measures of both staves.

The sixth system concludes the piece with complex textures and many beamed notes. A large slur covers the first two measures of both staves.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic fragments, including some triplets. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

The second system continues the musical piece. It features similar textures to the first system, with the upper staff showing more complex chordal structures and the lower staff maintaining a consistent accompaniment.

2^e AIR

The third system is marked "2^e AIR" and begins with a 6/8 time signature. The upper staff features a melodic line with dotted rhythms and eighth notes, while the lower staff provides a simple accompaniment.

The fourth system continues the "2^e AIR" section. The upper staff has a series of chords and melodic lines, and the lower staff has a simple accompaniment with a few accidentals.

The fifth system concludes the "2^e AIR" section. It features similar textures to the previous systems, with the upper staff showing chordal textures and the lower staff providing accompaniment.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It features a series of chords, primarily triads and dyads, with some notes beamed together. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a simple melodic line of quarter and eighth notes.

The second system of musical notation continues the piece. The upper staff shows a progression of chords, including some with accidentals like a flat and a sharp. The lower staff continues the melodic line with quarter and eighth notes.

The third system of musical notation shows further chordal development in the upper staff and a corresponding melodic line in the lower staff. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

The fourth system of musical notation continues the musical progression. The upper staff features more complex chordal structures, and the lower staff maintains the melodic flow.

The fifth system of musical notation concludes the piece. The upper staff shows a final sequence of chords, and the lower staff ends with a simple melodic phrase. The system concludes with a double bar line.

CHŒUR DES DIVINITÉS INFERNALES ET DES OMBRES HEUREUSES

1^{er} Dessus

Dans les En - fers tout rit tout chan - te On vous doit beau - té char -

2^d Dessus (H. C.)

Dans les En - fers tout rit tout chan - te On vous doit beau - té char -

Ténor (Taille)

Dans les En - fers tout rit tout chan - te On vous doit beau - té char -

Basse

Dans les En - fers tout rit tout chan - te On vous doit beau - té char -

-man - te La dou - ceurs de nos concerts Un Dieu sé - vè - re Par vos

-man - te La dou - ceurs de nos concerts Un Dieu sé - vè - re Par vos

-man - te La dou - ceurs de nos concerts Un Dieu sé - vè - re Par vos

-man - te La dou - ceurs de nos concerts Un Dieu sé - vè - re Par vos

yeux est en - flam - mé Tout son em - pi - re vous ré - vè - re Qu'il est
 yeux est en - flam - mé Tout son em - pi - re vous ré - vè - re Qu'il est
 yeux est en - flam - mé Tout son em - pi - re vous ré - vè - re Qu'il est
 yeux est en - flam - mé Tout son em - pi - re vous ré - vè - re Qu'il est

doux d'a - voir char - mé Un cœur qui n'a ja - mais ai - mé!
 doux d'a - voir char - mé Un cœur qui n'a ja - mais ai - mé!
 doux d'a - voir char - mé Un cœur qui n'a ja - mais ai - mé!
 doux d'a - voir char - mé Un cœur qui n'a ja - mais ai - mé!

ACTE CINQUIÈME

Le théâtre représente le palais de Pluton

SCÈNE I

PLUTON, LES TROIS JUGES, LES TROIS FURIES,
TROUPE DE DIVINITÉS INFERNALES

PRÉLUDE

PIANO

PLUTON

Vous qui re - con - nais - sez ma su - prê - me puis -

p

-san - ce, Don - nez - moy des con - seils don - nez - moy du se -

p

-cours L'orgueilleux Ju - pi - ter m'of - fen - se Il veut rompre au - jour -

p

-d'huy l'heureuse intel - li - gen - ce Que nous a - vions ju - ré de con - ser - ver tou -

p

-jours les Dieux ont ai - mé tous et le Dieu du Ciel

AIR

p

mes_me S'est lais-se cent fois enflam - mer C'est la pre - miè - re fois que

p

j'ai - me Et l'on veut me ra_vir ce qui m'a su char - mer Ah!

p

c'est u - ne ri_gueur ex - trê - me Ah! c'est u - ne ri_gueur ex -

p

-trê - me De condam - ner un cœur à ne ja - mais ai - mer Ah!

p

c'est u-ne ri-gueur ex - trê - me De condam - ner un cœur à

p

ne ja-mais ai - mer. C'est vo - tre Rei - ne qu'on de -

p

-man-de Ju-pi-ter veut que je la ren-de Et Mer-cu-re pré -

p

-tend l'en - le - ver d'i - cy - bas Pouvons nous en - du -

_rer que l'on nous la ra_vis - se
 Dessus (H. C.)

1^{er} Ténor (1^{re} Taille) Non non c'est u_ne in_jus_ti - ce

2^e Ténor (2^e Taille) Non non c'est u_ne in_jus_ti - ce

Basse Non non c'est u_ne in_jus_ti - ce

Et par quel droit faut - il que Ju_pi - ter s'obs -
 que nous ne souffrirons pas

que nous ne souffrirons pas

que nous ne souffrirons pas

que nous ne souffrirons pas

p

ti - ne A trou - bler le bon - heur que l'Amour me des - *ti* - ne? Mon pouvoir n'est-il

p

pas in - dé - pen - dant du - sien Gay. Gar - dons Pro - ser - pi - ne, Gar -

p

- dons Pro - ser - pi - ne Les Enfers les En - fers ne ren - dent

p

rien Gar - dons gar - dons Proser - pi - ne Les Enfers les En - fers ne ren - dent

p

rien.

Gardons, gar - dons Proser - pi - ne Les Enfers, les En - fers ne ren - dent

Gardons, gar - dons Proser - pi - ne Les Enfers, les En - fers ne ren - dent

Gardons, gar - dons Proser - pi - ne Les Enfers, les En - fers ne ren - dent

Gardons, gar - dons Proser - pi - ne Les Enfers, les En - fers ne ren - dent

rien Gardons, gar - dons Proser - pi - ne Les Enfers, les En - fers ne ren - dent

rien Gardons, gar - dons Proser - pi - ne Les Enfers, les En - fers ne ren - dent

rien Gardons, gar - dons Proser - pi - ne Les Enfers, les En - fers ne ren - dent

rien Gardons, gar - dons Proser - pi - ne Les Enfers, les En - fers ne ren - dent

P

Que le Ciel me na ce, qu'il ton ne, Il faut que rien ne nous é -
rien.
rien.
rien.
rien.

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and four piano accompaniment staves. The vocal line begins with a piano (P) dynamic marking and contains the lyrics 'Que le Ciel me na ce, qu'il ton ne, Il faut que rien ne nous é - rien.' The piano accompaniment consists of four staves, each with a single note or chord, providing harmonic support for the vocal line.

P

- ton ne Que le Ciel me na ce, qu'il ton ne Il faut que rien ne nous é -

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (P) dynamic marking and contains the lyrics '- ton ne Que le Ciel me na ce, qu'il ton ne Il faut que rien ne nous é -'. The piano accompaniment consists of two staves with chords and moving lines.

AIR

- ton ne que rien ne nous é - ton ne Nous a - vous pour

Detailed description: This system is marked 'AIR' and features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '- ton ne que rien ne nous é - ton ne Nous a - vous pour'. The piano accompaniment consists of two staves with chords and moving lines, including a triplet of eighth notes.

P

nous en ce jour Le Des - tin et l'A - mour

fort et marqué

P

Nous a - vous pour nous en ce

doux

P

jour Le Des - tin et l'A - mour

fort et marqué

P

Nous a - vous pour nous en ce jour Nous a -

doux

P

- vous pour nous en ce jour Le Des - tin le Des - tin et l'A -

Lent

. mour
 Que le Ciel me-na-ce, qu'il tou-ne Il faut que rien ne nous e-
 Que le Ciel me-na-ce, qu'il tou-ne Il faut que rien ne nous e-
 Que le Ciel me-na-ce, qu'il tou-ne Il faut que rien ne nous e-
 Que le Ciel me-na-ce, qu'il tou-ne Il faut que rien ne nous e-

-ton-ne; Que le Ciel me-na-ce, qu'il tou-ne Il faut que
 -ton-ne; Que le Ciel me-na-ce, qu'il tou-ne Il faut que
 -ton-ne; Que le Ciel me-na-ce, qu'il tou-ne Il faut que
 -ton-ne; Que le Ciel me-na-ce, qu'il tou-ne Il faut que

rien ne nous é - tou - ne Nous a - vous pour nous en ce

rien ne nous é - tou - ne Nous a - vous pour nous en ce

rien ne nous é - tou - ne Nous a - vous pour nous en ce

rien ne nous é - tou - ne Nous a - vous pour nous en ce

jour Le Des - tin et l'A - mour.

jour Le Des - tin et l'A - mour.

jour Le Des - tin et l'A - mour.

jour Le Des - tin et l'A - mour.

fort et marqué

Nous a - vous pour nous en ce jour le Des - tin et l'A -

Nous a - vous pour nous en ce jour le Des - tin et l'A -

Nous a - vous pour nous en ce jour le Des - tin et l'A -

Nous a - vous pour nous en ce jour le Des - tin et l'A -

- mour

- mour

- mour

- mour

Nous a - vous pour nous en ce jour Le Des - tin le Des - tin et l'A -

Nous a - vous pour nous en ce jour Le Des - tin le Des - tin et l'A -

Nous a - vous pour nous en ce jour Le Des - tin le Des - tin et l'A -

Nous a - vous pour nous en ce jour Le Des - tin le Des - tin et l'A -

CHŒUR

- mour

- mour

- mour

- mour

LES 3 FURIES

Plu - tôt que de souf - frir l'in - ju - re Que le Ciel veut

Plu - tôt que de souf - frir l'in - ju - re Que le Ciel veut

Plu - tôt que de souf - frir l'in - ju - re Que le Ciel veut

faire aux Enfers Plus tôt que de souffrir l'injure Que le

faire aux Enfers Plus tôt que de souffrir l'injure Que le

faire aux Enfers Plus tôt que de souffrir l'injure Que le

Vite

Ciel veut faire aux Enfers Renverser toute la na -

Ciel veut faire aux Enfers Renverser toute la na -

Ciel veut faire aux Enfers Renverser toute la na -

- tu - ré Pé - ris - se pé - ris - se l'U - nivers Pé - ris - se pé - ris - se l'U - ni -

- tu - ré Pé - ris - se pé - ris - se l'U - nivers Pé - ris - se pé - ris - se l'U - ni -

- tu - ré Pé - ris - se pé - ris - se l'U - nivers Pé - ris - se pé - ris - se l'U - ni -

Vite

-vers

-vers

-vers

Dessus (H.C.) Vite

1^{re} Ténor.
1^{re} Taille.

2^e Ténor.
2^e Taille.

Basse.

Vite

Ren - ver - sons ren-ver-sons tou-te la na-tu - re Pé -

Ren - ver - sons ren-ver-sons tou-te la na-tu - re Pé -

Ren - ver - sons ren-ver-sons tou-te la na-tu - re Pé -

Ren - ver - sons ren-ver-sons tou-te la na-tu - re Pé -

-ris - se pé - ris - se l'u - ni - vers Ren-ver-sons

-ris - se pé - ris - se l'u - ni - vers Ren-ver-sons

-ris - se pé - ris - se l'u - ni - vers Ren-ver-sons

-ris - se pé - ris - se l'u - ni - vers Ren-ver-sons

tou - te la na - tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u - ni -
tou - te la na - tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u - ni -
tou - te la na - tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u - ni -
tou - te la na - tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u - ni -

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "tou - te la na - tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u - ni -". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-vers .
-vers .
-vers .
-vers .

The second system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff begins with the text "-vers .". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including a prominent eighth-note bass line and chords in the right hand.

SCÈNE II

Le théâtre change et représente une solitude.

Lentement

PIANO

PRÉLUDE

GÉRÈS AIN

Déserts é-car-tés, sombres

G

charmes Pour les impi-toy_a_bles Dieux Déserts é-car - tés, Sombres

G

lieux, cachez mes sou_pirs et mes lar - mes.

G

Les Dieux étaient ja_loux de mon sort glo_ri - eux C'est un doux spec_tacle à leurs

G

yeux Que les malheurs cruels dont je suis poursui - vi.e Ils se font un plai -

G

- sir de mes cris fu - ri - eux Ju - pi - ter m'a li - vrée à leur bar - bare en -

G

- vi - e Ju - pi - ter me tra - hit ma fil - le m'est ra - vi - e Je

G

perds ce que j'ai - mais le mieux In - for - tu - né - é, hé - las! le

c

jour m'est o-di-eux Et je suis pour ja-mais con-dam-née à la vi - -

c

- e Ah! je ne puis souf - frir la lumière des cieux Mon désespoir a trop de

charmes Pour les impi-toyables Dieux Déserts é-car-tés sombres

c

lieux Ca-chez mes sou-pirs et mes lar - - mes

SCÈNE III
CÉRÈS, VOIX INFERNALES.

PIANO

PRÉLUDE

The piano prelude consists of five systems of music. Each system has a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music features a variety of textures, including arpeggiated chords, flowing sixteenth-note passages, and sustained block chords. The first system is marked 'PRÉLUDE'. The second system continues with similar textures. The third system features more complex chordal structures. The fourth system has a more active bass line. The fifth system concludes the prelude with sustained chords.

CÉRÈS

Quels a - bi - mes se sont ou - verts Qu'entends- je

The vocal and piano accompaniment for Cérès consists of two systems. The first system shows the vocal line in a treble clef with a B-flat key signature and a 4/4 time signature. The lyrics are 'Quels a - bi - mes se sont ou - verts Qu'entends- je'. The piano accompaniment is in a grand staff with a B-flat key signature and a 4/4 time signature. It features sustained chords and arpeggiated figures. The second system continues the vocal line and piano accompaniment, with the piano part featuring more complex chordal textures and arpeggiated patterns.

tou-te la na-tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u - ni - vers.

tou-te la na-tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u - ni - vers.

tou-te la na-tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u - ni - vers.

tou-te la na-tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u - ni - vers.

Le Ciel n'est point tou - ché des maux que j'ay souf -

c

_ ferts L'Enfer prendrait-il part aux pei_nes que j'en - du - re

Renver_

Renver_

Renver_

Renver_

c

_ sons renver_sons tou_te la na_tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u_ni_

_ sons renver_sons tou_te la na_tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u_ni_

_ sons renver_sons tou_te la na_tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u_ni_

_ sons renver_sons tou_te la na_tu - re Pé - ris - se pé - ris - se l'u_ni_

- vers Reuniversons tou-te la na-tu-re Pé-ris-se pé-ris-se l'u-ni-
 - vers Reuniversons tou-te la na-tu-re Pé-ris-se pé-ris-se l'u-ni-
 - vers Reuniversons tou-te la na-tu-re Pé-ris-se pé-ris-se l'u-ni-
 - vers Reuniversons tou-te la na-tu-re Pé-ris-se pé-ris-se l'u-ni-

CÉRÈS

Pé-ris-se pé-ris-se l'u-ni-vers Pé-ris-se pé-ris-se l'u-ni-vers.
 - vers.
 - vers.
 - vers.
 - vers.

SCÈNE IV

ALPHÉE, ARÉTHUSE sortant des Enfers, CÉRÈS.

PIANO

CÉRÈS

Ne m'apprendrez vous point où ma fil - le peut

C

ê - tre

ARÉTHUSE

Votre enne - my se - cret veut se fai - re con - naî - tre En -

- fin vous al - lez tout sca - voir De l'empire infer - nal le redou - ta - ble

CÉRÈS

maî - tre Tient votre fille en son pou - voir L'enfer retient ma

fil - le! O ciel! ô sort bar - ba - re! L'é - ter - nel - le

nuit nous sé - pa - re Ma - chère Proser - pi - ne O re - grets su - per -

- flus! Hé - las! hé - las! je ne la ver - rai plus! Dieux! ma

C

fil-le n'est point coupable Pour- quoy Pluton i- nex- o - ra- ble Veut-il dans les En-

C

- fers l'accabler de dou- leur;
ARÉTHUSE
C'est quel- que- fois un grand mal-

ALPHÉE
C'est quel- que- fois un grand mal-

C

Pluton l'aime et l'A-

Ar

- heur Que d'ê- tre trop ai- ma- ble

Al

- heur Que d'ê- tre trop ai- ma- ble

C

- mour pour me dé - ses - pé - rer Fait soupi - rer un cœur qui doit être in - fle

ARÉTHI.

C

- xi - ble Quel cœur se peut as - su - rer D'ê - tre tou -

ALPHÉE

Quel cœur se peut as - su - rer D'ê - tre tou -

- jours in - sen - si - ble Quel cœur se peut as - su -

- jours in - sen - si - ble Quel cœur se peut as - su -

- rer De ne ja - mais sou - pi - rer Quel

- rer De ne ja - mais sou - pi - rer Quel

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, respectively, with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

cœur se peut as - su - rer De ne ja - mais sou - pi -

cœur se peut as - su - rer De ne ja - mais sou - pi -

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The system concludes with a double bar line and a common time signature 'C'.

- rer

- rer Le Dieu pour qui el - le sou - pi - re Est un des trois grands

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The system concludes with a double bar line and a common time signature 'C'.

Ar.  Elle est rei - ne d'un vaste em -

Al.  Dieux, maî - tres de l'U - ni - vers.



CÉRÈS  Quelque honneur qu'aux En -

 - pi - re. Il est beau de ré - gner même dans les En - fers

 Il est beau de ré - gner même dans les En - fers



c.  - fers On s'empresse à luy rendre El - le n'en peut sor - tir et je n'y puis des -



c.  - cendre Je la perds, je perds tout es - poir, Je ne pourray jamais la



C. voir

ARÉTHURE

ALPHÉE

Ju - pi - ter la de - mande et l'En - fer plein d'a -

Ju - pi - ter la de - mande et l'En - fer plein d'a -

C. Ju - pi - ter n'est donc

Ar. - larmes Pour la garder a pris les ar - mes

Al. - larmes Pour la garder a pris les ar - mes

C. pas in - sen - sible aux re - grets De la mal - heu - re - se Cé -

c.  _rès? Obtenez Dieu puis_sant que ma fil_le re_vienne; Sans troubler vo_tre

c.  paix j'irais suivre vos pas Si je pouvais pas_ser dans la nuit du tré_

c.  _pas: Ne souffrez plus que l'Enfer la re_tien_ne Grand Dieu c'est vo_tre

 fille aus_si bien que la mien_ne C'est votre fil_le hé_

c.  _las! Ne l'a_ban_don_nez pas.

SCÈNE V

MERCURE descendant du ciel GÉRÈS, ALPHÉE, ARÉTHUSE

RITOURNELLE

PIANO

The first system of the piano introduction is in 2/4 time, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a series of eighth notes, while the bass clef part has a whole note chord followed by eighth notes.

The second system continues the piano introduction with more complex rhythmic patterns in both hands, including sixteenth notes and chords.

The third system concludes the piano introduction with sustained chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

MERCURE

Tous les Dieux sont d'ac-

The first system of the vocal part for Mercure shows the beginning of the phrase "Tous les Dieux sont d'ac-". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

M.

- cord; pour vous tout s'im - té - res - se Proser - pi - ne verra le

The second system continues the vocal line with the lyrics "- cord; pour vous tout s'im - té - res - se Proser - pi - ne verra le". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a melodic line in the left hand.

M. jour: El - le suivra Cé - rès et Pluton tour à tour. El - le par - ta - ge -

The first system of music consists of a vocal line (marked 'M.') and a piano accompaniment. The vocal line is in 3/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "jour: El - le suivra Cé - rès et Pluton tour à tour. El - le par - ta - ge -". The piano accompaniment includes chords and moving lines in both the right and left hands.

M. - ra son temps et sa ten - dres - se En - tre la na - ture et l'A -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ra son temps et sa ten - dres - se En - tre la na - ture et l'A -". The piano accompaniment features a prominent chord in the right hand and a moving line in the left hand.

M. - mour Vous verrez vo - tre Fil - le et Ju - pi - ter luy

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- mour Vous verrez vo - tre Fil - le et Ju - pi - ter luy". The piano accompaniment features a prominent chord in the right hand and a moving line in the left hand.

M. mê - me A pris soin qu'à vos vœux le sort ait ré - pon -

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "mê - me A pris soin qu'à vos vœux le sort ait ré - pon -". The piano accompaniment features a prominent chord in the right hand and a moving line in the left hand.

AIR CÉRÈS

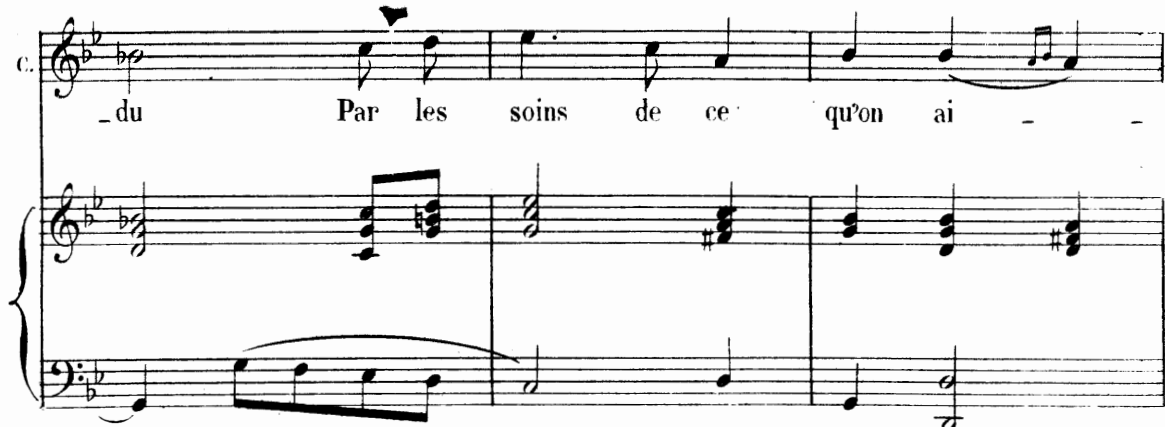
A - près u - ne peine ex - trê - me Qu'un bien qu'on a - vait per -

- du.

- du Est doux quand il est ren - du Par les soins de ce

qu'on ai - me A - près u - ne peine ex - trê - me Qu'un

bien qu'on a - vait per - du Est doux quand il est ren -

c. 

c. 

M. 

Le ciel s'ouvre et Jupiter paraît accompagné de Divinités célestes; Pluton et Proserpine sortent des Enfers assis sur un trône où Cérés va prendre place auprès de sa fille. — Une troupe de Divinités infernales richement parées, accompagne Pluton; et une troupe de Divinités de la Terre vient prendre part à la joye de Cérés et à la gloire de Proserpine.

SCÈNE VI et dernière

JUPITER, PLUTON, PROSERPINE, CÉRÈS, MERCURE, ALPHÉE, MÉTHUSE

Troupe de divinités célestes, terrestres et infernales

PRÉLUDE

Tromp. et Vons

PIANO

The first system of the prelude consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 2/4. The music is primarily chordal, with the right hand playing chords and the left hand providing a harmonic accompaniment.

The second system continues the piano accompaniment. It features more melodic movement in the right hand, with some sixteenth-note patterns. The left hand remains mostly chordal.

The third system shows further development of the piano accompaniment, with a mix of chords and moving lines in both hands.

The fourth system includes the instruction 'Tromp. et Vons' above the staff, indicating the entry of the trumpets and horns. The piano accompaniment continues to support the orchestral entry.

The fifth system concludes the prelude with sustained chords in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The time signature changes to 3/8 in the final measure.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff includes the instruction "Tromp. et Vons" above the first measure. The music continues with complex harmonic and melodic structures.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff includes the instruction "Vons" above the fourth measure. The piece continues with intricate musical patterns.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff includes the instruction "Tromp. et Vons" above the fifth measure. The music shows a change in key signature, indicated by a sharp sign on the F line of the treble clef.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The music concludes this section with various chordal and melodic elements.

First system of a piano score. The right hand begins with a melodic phrase, followed by a section marked with a '2' indicating a second ending. The left hand provides a steady accompaniment.

Second system of a piano score. The right hand features a melodic line with a fermata. The word "Vons" is written above the staff. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with various accidentals. The left hand provides a harmonic accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with various accidentals. The left hand provides a harmonic accompaniment.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with various accidentals. The left hand provides a harmonic accompaniment.

JUPITER

Cé - rés que de vos pleurs le tris - te cours fi -

J. - nis - se; Qu'avec Plu - - ton Pro - ser - pi - ne s'u - - nis - se.

AIR
PLUTON

Que l'on en - chai - ne pour ja - mais la dis - corde et la

P. guer - - re Dans les En - - fers dans les cieux sur la

P.
 ter - - - re Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le paix.

1^{re} Dessus
 Que l'on en - chai - ne que l'on en - chai - - - - ne pour ja -

2^e Dessus (haute contre)
 Que l'on en - chai - ne pour ja - mais que l'on en - chai - ne pour ja -

Ténor (taille)
 Que l'on en - chai - - - - - ne pour ja -

Basse
 Que l'on en - chai - - - - - ne pour ja -

- mais la dis - corde et la guer - re Dans les En - fers Dans les

- mais la dis - corde et la guer - re Dans les En - fers Dans les

- mais la dis - corde et la guer - re Dans les En - fers Dans les

- mais la dis - corde et la guer - re Dans les En - fers

cieux sur la ter - re Dans les En - fers dans les cieus sur la
 cieux sur la ter - re Dans les En - fers dans les cieus sur la
 cieux sur la ter - re Dans les En - fers dans les cieus sur la
 sur la ter - re Dans les En - fers dans les cieus sur la

ter - re Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le paix Tout doit jou -
 ter - re Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le paix Tout doit jou -
 ter - re Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le paix Tout doit jou -
 ter - re Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le paix

JUPITER

Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le
 - ir d'une é - ter - nel - le paix
 - ir d'une é - ter - nel - le paix
 - ir d'une é - ter - ne - le paix

paix
 Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le paix.
 Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le paix.
 Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le paix.
 Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le paix. *Tromp. et Vols*

Que l'on en - chai - ne pour ja - mais la dis -

Que l'on en - chai - ne pour ja - mais la dis -

Que l'on en - chai - - - ne que l'on en -

Que l'on en - chai - - - - -

- corde et la guer - re Que l'on en - chai - ne pour ja - mais la dis -

- corde et la guer - re Que l'on en - chai - ne pour ja - mais la dis -

- chai - ne pour ja - mais la dis - corde et la guer - re la dis -

- - ne pour ja - mais la dis - corde et la guer - re la dis -

- corde et la guer - re Dans les en - fers dans les cieus sur la

- corde et la guer - re Dans les en - fers dans les cieus sur la

- corde et la guer - re Dans les en - fers dans les cieus sur la

- corde et la guer - re Dans les en - fers sur la

ter - re Dans les En - fers dans les cieus sur la ter - re Tout doit jou -

ter - re Dans les En - fers dans les cieus sur la ter - re Tout doit jou -

ter - re Dans les En - fers dans les cieus sur la ter - re Tout doit jou -

ter - re Dans les En - fers sur la ter - re Tout doit jou -

-ir d'une é - ter - nel - le paix
 -ir d'une é - ter - nel - le paix
 -ir d'une é - ter - nel - le paix
 -ir d'une é - ter - nel - le paix

Tromp. et Vens

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a single melodic line, each with the lyrics '-ir d'une é - ter - nel - le paix'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The treble clef part features a series of chords and a melodic line that begins with a flourish labeled 'Tromp. et Vens'.

Tout doit jou - ir — d'une é - ter - nel - le paix Tout doit jou -
 Tout doit jou - ir — d'une é - ter - nel - le paix Tout doit jou -
 Tout doit jou - ir — d'une é - ter - nel - le paix Tout doit jou -
 Tout doit jou - ir — d'une é - ter - nel - le paix

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a single melodic line, each with the lyrics 'Tout doit jou - ir — d'une é - ter - nel - le paix Tout doit jou -'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The treble clef part features a series of chords and a melodic line.

JUPITER

Tout doit jou - ir d'une é - ter - nel - le
 - ir d'une é - ter - nel - le paix
 - ir d'une é - ter - nel - le paix
 - ir d'une é - ter - nel - le paix

Hautbois

J. paix

Tout doit jou -
 Tout doit jou -
 Tout doit jou -
 Tout doit jou -

- ir ___ d'une é - ter - nel - le paix.

- ir ___ d'une é - ter - nel - le paix.

- ir ___ d'une é - ter - nel - le paix.

- ir ___ d'une é - ter - nel - le paix.

This section contains four vocal staves (treble and bass clefs) and a piano accompaniment. The lyrics are: "ir ___ d'une é - ter - nel - le paix." The piano part features chords and a melodic line in the bass.

PREMIER AIR

This section contains two staves of piano music. The right hand plays chords and a melodic line, while the left hand plays a bass line with some arpeggiated figures.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music consists of several measures with chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex chordal textures and melodic movement in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with intricate harmonic structures.

Fourth system of musical notation, featuring a mix of block chords and flowing melodic lines.

Fifth system of musical notation, with a focus on harmonic progression and melodic ornamentation.

Sixth system of musical notation, concluding the page with sustained chords and a final melodic flourish.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains several measures of music with chords and moving lines. The bass staff begins with a bass clef and contains a few notes, including a long note with a slur.

The second system continues the piece and includes first and second endings. The treble staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It features a first ending bracketed and marked '1.' and a second ending bracketed and marked '2.'. The bass staff continues with notes and rests.

SECOND AIR

Gay

The third system is labeled 'SECOND AIR' and 'Gay'. It features a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/8 time signature. The music is more rhythmic and includes slurs. The bass staff has a bass clef and a 3/8 time signature.

The fourth system continues the 'SECOND AIR' section. It features a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/8 time signature. The music includes slurs and various note values. The bass staff has a bass clef and a 3/8 time signature.

The fifth system concludes the piece with first and second endings. The treble staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It features a first ending bracketed and marked '1.' and a second ending bracketed and marked '2.'. The bass staff continues with notes and rests.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few accidentals. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth notes and chords, including some accidentals.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with various note values and rests. The lower staff continues the bass line with chords and moving lines.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a more complex melodic line with some triplets and accidentals. The lower staff continues with a steady bass line.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with many beamed notes. The lower staff continues with a bass line of chords and moving lines.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with many beamed notes and some accidentals. The lower staff continues with a bass line of chords and moving lines.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The first two measures are marked with a first ending bracket labeled '1ª' and a second ending bracket labeled '2ª'. The rest of the system continues with chords in both staves.

On reprend le choeur cy devant page 548 (Que l'on enchaîne pour jamais)

L. Parent Grav. rue Rodier 61.

Imp. Maurel 53 rue Rodier.

T. M. 93